



## ДОСТОЙНО ВСТРЕТИМ 50-ЛЕТИЕ ВЕЛИКОГО ОКТЯБРЯ И 100-ЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ В. И. ЛЕНИНА

### В ЦК КП Грузии ВСЕМЕРНО ПОДДЕРЖАТЬ ПАТРИОТИЧЕСКУЮ ИНИЦИАТИВУ

Коллективы предприятий города Чиатура и труженники сельского хозяйства Сигнахского района выступили с патриотической инициативой о развертывании социалистического соревнования за достойную встречу 50-летия Великой Октябрьской социалистической революции и 100-летия со дня рождения В. И. Ленина.

Обудив свои возможности, чиатуры и сигнахцы приняли повышенные обязательства и обратились с призывом ко всем трудящимся республики мобилизовать все силы и возможности на претворение в жизнь грандиозных предначертаний пятилетки.

Чиатурские горячки обязались план текущего и 1967 годов по товарной продукции выполнить на месяц раньше срока и дать сверх задания тысячи тонн марганца, повысить производительность труда на 7 процентов, дать путем снижения себестоимости продукции на 100 тысяч рублей сверхплановой экономии.

Труженники Сигнахского района решили выполнить пятилетний план по продаже государству зерна, винограда, мяса, молока и яиц за 4 года и в 1970 году дать государству сверх пятилетнего задания более 10 тысяч тонн зерна, 10 тысяч тонн винограда, 300 тонн мяса и других сельскохозяйственных продуктов.

Патриотическая инициатива чиатурицев и сигнахцев с каждым днем находит все более широкую поддержку на предприятиях, стройках, в колхозах и совхозах республики.

Центральный Комитет Компартии Грузии одобрил начинание тружеников Чиатура и Сигнахского района, возглавивших в республике социалистическое соревнование в честь 50-летия Великого Октября и 100-летия со дня рождения В. И. Ленина.

ЦК КП Грузии рекомендовал партийным, профсоюзным и комсомольским организациям, руководителям предприятий, строкам, колхозам и совхозам всемерно поддержать инициативу тружеников города Чиатура и Сигнахского района и широко развернуть соревнование за достойную встречу знаменательных дат в жизни советского народа.

Обкомам, горкомам, райкомам партии поручено возглавить всенародный подъем политической и трудовой активности, направить все усилия масс на достижение новых успехов в хозяйственном и культурном строительстве, на досрочное выполнение заданий пятилетки.

Редакции республиканских, областных, городских, районных газет, радио и телевидения призваны широко освещать и пропагандировать ход социалистического соревнования в честь великих дат. (ГрузТАГ).

## НА ПЕРЕДНЕМ КРАЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОГРЕССА

**Р**ешающая роль в техническом перевооружении народного хозяйства и повышении производительности труда, подчеркнул на XIII съезде КПСС, принадлежит машиностроению.

Для осуществления огромной программы развития экономики нашей страны, намеченной на пятилетие, необходимо увеличить выпуск совершенного высокопроизводительного оборудования, станков и средств автоматизации, машин и агрегатов. Нужна техника, отвечающая последним достижениям науки и конструкторской мысли. Эту почетную задачу осуществляет многоотраслевая армия советских машиностроителей.

Завтра, в День машиностроителя, весь советский народ впервые будет чествовать труженников этой важнейшей отрасли индустрии. Установление этого праздника — свидетельство большой заботы партии и правительства о развитии машиностроения, признании высоких заслуг машиностроителей в деле технического прогресса в нашей стране.

Грузия — республика развитого машиностроения. Широкою известностью завоевали грузинские станки и электровозы, мощные автогазы и катера на полноводных крыльях разнообразного технологического оборудования и приборов. За годы семилетки в нашей республике родились совершенно новые отрасли промышленности — электротехническая и приборостроительная.

Огромные задачи стоят перед машиностроителями республики в этой пятилетке. Уже к концу нынешнего года Грузия будет производить металлорежущих станков в два раза больше, чем вся царская Россия, грузовых автомобилей — в три раза больше, чем вся промышленность страны в 1931 году, а магистральных электровозов будет выпущено столько же, сколько производил весь Советский Союз всего лишь десять лет назад.

В обстановке большого трудового подъема встречают свой праздник грузинские машиностроители. Исторические решения XIII съезда КПСС вызвали новый прилив энтузиазма, положили начало широкому социалистическому соревнованию, направленному на досрочное за-

вершение заданий пятилетки. Большинство предприятий машиностроения республики успешно выполняет и перевыполняет производственную программу.

Коллектив Тбилисского станкостроительного завода имени Кирова за восемь месяцев дал сверх задания 30 металлорежущих станков; на 184 тысячи рублей сверхпланового технологического оборудования и запчастей для пищевой промышленности выпустил Тбилисский машиностроительный завод имени Орджоникидзе. Сотни тонн чугуна и стального литья сверх задания на счету у работников тбилисского завода «Центрлит». Хорошо потрудились коллективы Тбилисского машиностроительного завода имени 26 комиссаров, Руставского станкостроительного и Батумского машиностроительного заводов, Кутаисского завода малолитражных тракторов и других предприятий.

Одна из главных задач, намеченных в Директивах XIII съезда КПСС на нынешнее пятилетие, состоит в повышении эффективности производства на основе дальнейшего технического прогресса, совершенствования организации труда и производства, улучшения использования производственных фондов и капитальных вложений, улучшения качества продукции, осуществления строжайшего режима экономии.

Машиностроители нашей республики по примеру москвичей и ленинградцев активно ведут борьбу за экономию металла и материалов и выпуск за счет этого дополнительной продукции. Широкою поддержкой на Тбилисском станкостроительном заводе имени Кирова, электростроительном заводе имени Ленина, инструментальном заводе и других предприятиях получил почин руставских металлургов и коллективов ученых. Производственники и ученые совместно наметили конкретные мероприятия по разработке и внедрению в производство научных исследований. Осуществление намеченного поможет предприятиям успешно справиться с заданиями пятилетки, достойно встретить все народные праздники — 50-летие Великого Октября и 100-летие со дня рождения В. И. Ленина.

Важнейшая особенность нынешнего этапа развития эконо-

мики — претворение в жизнь новой системы планирования и экономического стимулирования производства. Ейд предприятий республики уже перешел на работу в новых условиях, добился значительного подъема эффективности производства, роста прибылей.

Большая подготовительная работа к переходу на новую систему проводится на Тбилиском электростроительном заводе имени Ленина. Под руководством партийной организации на заводе проведено глубокое научное методическое указание в переходу на новые рельсы хозяйствования, разработан план организационно-технических мероприятий для подъема эффективности и повышения рентабельности предприятия.

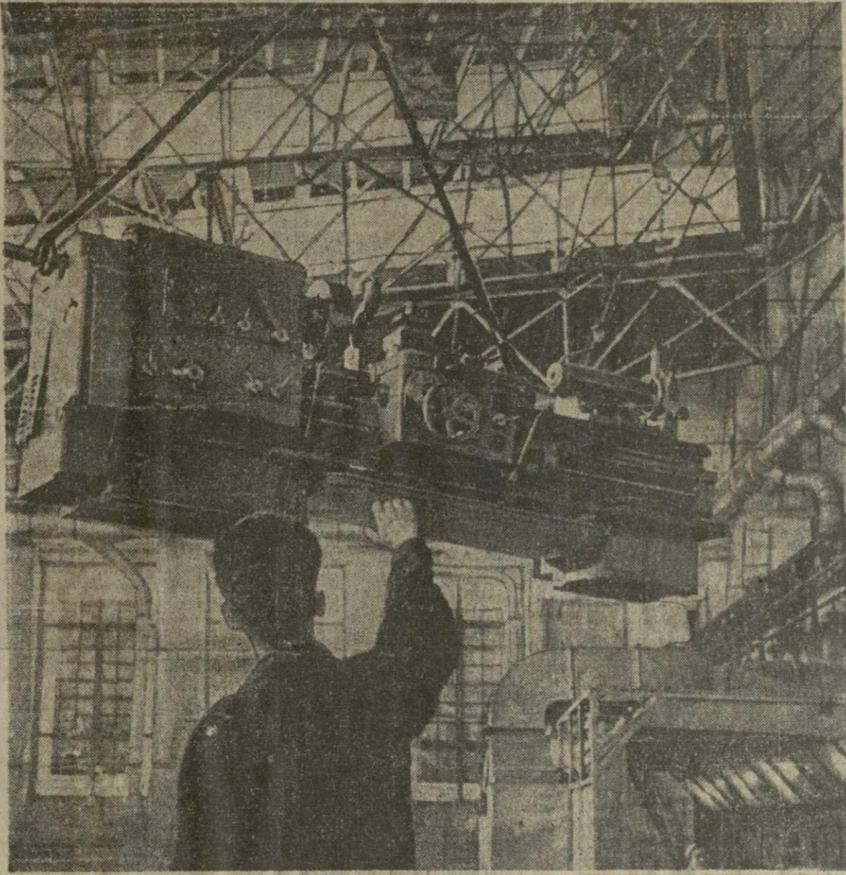
Много полезного в этом направлении делается на Кутаисском автомобильном заводе имени Орджоникидзе, Батумском машиностроительном, Тбилисском инструментальном заводах и ряде других.

Однако некоторые предприятия республики, в том числе такие, как хивинский завод «Электробромашина», Потийский завод гидромеханизмов, еще не развернули по-настоящему работу по подготовке к переходу на новые методы хозяйствования. Партийные организации этих заводов не поставили вопроса перестройки хозяйства в центр политической и организаторской работы.

Сейчас, когда повышается самостоятельность предприятия и на первый план выдвигается хозяйственный расчет, борьба за рентабельность и прибыль, каждый коммунист, каждый труженник должен выполнять задание не любой ценой, а при наименьших затратах труда и средств, добываясь улучшения экономических показателей.

В нынешней пятилетке индустрия нашей республики получит еще более мощное развитие. Объем продукции машиностроительной и металлообрабатывающей промышленности возрастет в 1,9 раза. Будут освоены новые образцы машин и агрегатов, приборов и средств автоматизации. Войдут в строй в Тбилиси новый завод управляющих математических машин, новые мощности на действующих предприятиях.

Воодушевленные решениями XIII съезда КПСС, грузинские машиностроители внесут достойный вклад в дело развития технического прогресса в нашей стране.



Отличными трудовыми успехами встречает радостный праздник — День машиностроителя коллектив Тбилисского станкостроительного завода имени С. М. Кирова. С начала года станкостроители выполнили сверх задания более 30 металлорежущих станков.

Продукцию тбилисских станкостроителей знают не только во многих городах нашей страны, но и далеко за рубежом.

На снимке: еще один токарно-винторезный станок модели «163» из экспортной партии готов к отправке.

Фото М. Квирикашвили.

## ЦИФРЫ И ФАКТЫ

● В 200 раз больше продукции, чем вся царская Россия, произвела машиностроительная и металлообрабатывающая промышленность Грузии в 1956 году. За годы семилетки объем валовой продукции этой отрасли возрос еще в несколько раз. Было построено более 20 предприятий электротехнической и приборостроительной промышленности.

● В десятке зарубежных стран отправляется продукция машиностроительной и электротехнической промышленности Грузии: металлорежущие станки, гидрометаллургические приборы, катера на полноводных крыльях, локомотивные скоростеры, технологическое оборудование для пищевой промышленности и т. д.

● Продукция, созданная грузинскими машиностроителями, успешно демонстрировалась на международных выставках и ярмарках в Париже, Изамире, Дамас-

ке, Салониках, Тегеране, Лейпциге, Будапеште и в других городах мира.

● Тбилисский станкостроительный завод им. С. М. Кирова — головное предприятие страны по проектированию и изготовлению специальных станков для трубообрабатывающей промышленности — разработал и освоил более 200 новых моделей специальных станков.

● За годы семилетки в Грузинской ССР увеличился выпуск магистральных электровозов более чем в 13 раз и сейчас производится мощных электродвигателей больше, чем в такой индустриальной стране, как Франция.

● Более 5 тысяч рационализаторов и изобретателей ведут творческий поиск на предприятиях машиностроительной и металлообрабатывающей промышленности республики.

## СОБЫТИЯ ДНЯ

### Заявление министерства иностранных дел Иемэна

КАИР, 23 сентября. (ТАСС). Новое правительство Иемэна подтвердило вчера, что оно будет придерживаться независимой политики, проводимой свободными арабскими странами,

### Заседание кабинета в Белом доме

ВАШИНГТОН, 23 сентября. (ТАСС). В Белом доме вчера состоялось заседание кабинета. Президент Джонсон сообщил корреспондентам, что на этом заседании был сделан обзор прохождения в конгрессе законодательной программы правительства, а также была обсуждена финансовая политика правительства.

Джонсон сказал, что он поручил всем министрам и руководителям государственных органов осуществлять строжайший контроль над расходами, в первую очередь по программам второстепенной важности.

Эти меры, как указал Джонсон, имеют своей целью ослабить давление на американскую экономику, вызванное войной во Вьетнаме. Правительство, подчеркнул он, намерено установить самый строгий контроль над всеми федеральными расходами.

### Следы ведут в США

НЬЮ-ЙОРК, 23 сентября. (ТАСС). Представитель кубинской контрреволюционной организации в Майами сделал заявление, из которого следует, что члены этой организации несут ответственность за взрыв бомбы, повредивший вчера здание посольства Кубы в Оттаве.

сообщает корреспондент агентства МЕН из столицы Иемэна Саны.

В заявлении, опубликованном министерством иностранных дел Иемэна, указывается, что политика страны будет основываться на убеждении в необходимости сплочения рядов прогрессивных сил для того, чтобы сокрушить все заговоры реакционеров и империалистов и добиться единства всех арабских стран. В заявлении выражается также решительная поддержка борьбе «Фронта освобождения оккупированного юга Иемэна» против английского колониализма.

Министерство иностранных дел Иемэна подтвердило, что правительство страны проводит политику неприсоединения, позитивного нейтралитета и мирного сосуществования.

### Обращение в Совет Безопасности

НЬЮ-ЙОРК, 23 сентября. (ТАСС). Правительство Конго (Киншаса) потребовало включения в повестку дня заседаний Совета Безопасности ООН вопроса о провокации Португалии против Конго. Правительство Португалии, говорится в опубликованном здесь письме, использует территорию Анголы и Кабинды для подготовки сержанья беглыми наемниками правительства Конго (Киншаса). Эти наемники перешли на службу Лиссабона после ликвидации попыток отторгнуть Катангу от Конго.

Подобные действия Португалии, говорится в письме правительства Конго (Киншаса), представляют собой угрозу миру и безопасности, ибо как только наемники нападут на Конго, эта страна будет считаться себя в состоянии войны с Португалией.

## НЕРУШИМОЕ ЕДИНСТВО И БРАТСКАЯ ДРУЖБА

### Визит товарища Л. И. Брежнева в Народную Республику Болгарию

По приглашению Первого секретаря Центрального Комитета Болгарской коммунистической партии товарища Тодора Живкова с дружеским визитом в Народную Республику Болгария с 19 по 22 сентября с. г. находился Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза товарищ Л. И. Брежнев. Вместе с ним прибыл секретарь ЦК КПСС товарищ Ю. В. Андропов.

Во время пребывания в Болгарии между товарищами Л. И. Брежневым и Тодором Живковым и членами Политбюро, секретарями Центрального Комитета Болгарской коммунистической партии велись дружеские беседы.

Товарищи Л. И. Брежнев и Тодор Живков обменялись подробной информацией о положении в обеих братских партиях, о коммунистическом и социалистическом строительстве в обеих братских странах. Они изложили позиции Центральных Комитетов КПСС и БКП по основным вопросам экономического и научно-технического сотрудничества между Советским Союзом и Народной Республикой Болгарией, по важнейшим проблемам международного положения и мирового коммунистического и рабочего движения.

В ходе бесед было констатировано полное единство мнений по всем вопросам.

Товарищи Л. И. Брежнев и Тодор Живков подчеркнули, что обе

братские партии будут и впредь активно осуществлять коллективно разработанные представителями и коммунистических партий линии дальнейшего сплочения мирового социалистического содружества, укрепления мира во всем мире, разрывания борьбы народов за свободу, национальную независимость и социализм.

Участники бесед еще раз выразили волю обеих стран и обеих партий осуществлять меры по обеспечению мира и безопасности в Европе в соответствии с программой, изложенной в Бухарестской декларации государств — участников Варшавского Договора.

Обе стороны с удовлетворением констатировали улучшение международных отношений и политической обстановки на Балканах, что идет на пользу как балканским народам, так и делу мира во всем мире.

Вновь оудив самым решительным образом варварскую агрессию США против братского вьетнамского народа, представители обеих партий заявили, что Советский Союз и Народная Республика Болгария будут оказывать всестороннюю помощь вьетнамскому народу в его героической борьбе против агрессора. Они выразили полную уверенность, что справедливое дело вьетнамского народа непременно победит.

Представители КПСС и БКП подтвердили верность обеих пар-

тии марксизму-ленинизму, принципам пролетарского интернационализма и положением документов, коллективно выработанных братскими партиями на международных совещаниях в Москве в 1957 и 1960 годах. Они считают укрепление единства и сплоченности международного коммунистического движения и мировой социалистической системы на основе марксизма-

ленинизма и пролетарского интернационализма главным залогом успеха в борьбе против империалистической агрессии, решающим условием достижения новых завоеваний в борьбе за мир, национальную независимость и социализм.

Встречи и беседы представителей КПСС и БКП прошли в обстановке полной открытости, взаимопонимания и сердечной дружбы.

### Л. И. Брежнев отбыл из Софии

СОФИЯ, 22 сентября. (ТАСС). Сегодня после четырехдневного дружеского визита в НРБ из Софии отбыл Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза Л. И. Брежнев. Вместе с ним отбыл секретарь ЦК КПСС Ю. В. Андропов.

На Софийском аэродроме, сообщает агентство БТА, гостей проводил Первый секретарь ЦК Болгарской коммунистической партии, Председатель Совета Министров НРБ Тодор Живков, Предсе-

датель Президиума Народного собрания Болгарии Георгий Трайков и другие руководящие деятели Болгарии.

Л. И. Брежнев и Ю. В. Андропов тепло попрощались с болгарскими партийными и государственными руководителями.

Самолет взлетел и взял курс на Белград. По приглашению Генерального секретаря Союза коммунистов Югославии Иосипа Броз Тито, Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев будет три дня гостить в Югославии.

### Л. И. Брежнев прибыл в Белград

БЕЛГРАД, 22 сентября. (ТАСС). Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев прибыл сегодня в Белград по приглашению Генерального секретаря Союза коммунистов

Югославии, Президента СФРЮ Иосипа Броз Тито. На Белградском аэродроме высокопоставленные гости встречали И. Броз Тито и другие югославские руководители.

## ДНЕВНИК ПЯТИЛЕТКИ

23 сентября 1968 г.

### ПО МНОГИМ АДРЕСАМ

**ЗЕСТАФОНИ.** (Корр. «Зари Востока»). Цветной мрамор, добываемый в Салети, Шроша и Модии, славится не только в нашей стране, но и за ее пределами. Здания, облицованные этим красивым камнем, можно встретить в Японии, Италии, Швеции и во многих других странах.

Зестафонское управление мраморных карьеров (начальник Н. Бицадзе) успешно трудится в первом году пятилетки. Десятилетнее задание добычи мрамора выполняли за две недели раньше срока и дали стране на 34.000 рублей сверхплановой продукции. Средняя выработка каждого рабочего за этот период увеличилась на 3,1 процента.

Большой трудовой вклад внесли в эти успехи рабочие Б. Брегалдзе, Р. Ткемаладзе и М. Модебадзе, которые на 150—180 процентов выполнили задание.

Коллектив мраморного управления обязался задание первого года пятилетки выполнить к 5 декабря.

### Есть годовой план

**АХАЛЦИХЕ.** (Корр. «Зари Востока»). С честью выполнили свое обязательство работники Ахалцихского годового сыромаслозавода 20 сентября — на 10 дней раньше взятого обязательства — они выполнили годовой план выпуска продукции. Завод дал стране 52 тонны сливочного и топленого масла, 326 тонн разных сыров и 318 тонн цельномолочных продуктов.

За счет снижения себестоимости продукции коллантик завода за 8 месяцев сэкономил 14 тысяч рублей.

Взято обязательство сверх годового плана выпустить 6 тонн сливочного и топленого масла, 4 тонны сыров и 3 тонны цельномолочных продуктов.

### Обязательства консервщиков

На Кутаисском консервном заводе широко развернулось социалистическое соревнование в честь 50-летия Великого Октября. Консервщики решили досрочно — на 10 дней — раньше срока — выполнить годовой план и дать продукцию сверх задания на 50 тысяч рублей. До конца года общая прибыль предприятия составит более 100 тысяч рублей.

Кутаисские консервщики готовятся достойно встретить 50-летие Октября. К этой дате будет выпущено на 100 тысяч рублей сверхплановой продукции. Только за счет внедрения рационализаторских предложений консервщики сэкономили 5 тысяч рублей.

**А. КУПРАШВИЛИ.** председатель комитета профсоюза Кутаисского консервного завода.

### Успех анагских животноводов

**СИГНАХИ.** (Корр. «Зари Востока»). Труженники молочной фермы колхоза села Анаа добиваются высоких производственных результатов. С начала года здесь произведено на 42 тонны больше молока, чем за соответствующий период прошлого года.

Обоим успешно поработала бригада, руководимая М. Тамашвили. Этот коллектив организовал хороший уход за скотом. Животные обеспечены разнообразными кормами.

Бригада М. Тамашвили досрочно реализовала годовое задание. От каждой коровы уже получено по 1.200 килограммов молока — на 392 килограмма больше, чем за соответствующий период прошлого года.

Отчеты и выборы в первичных парторганизациях

# ЧУВСТВО ВЫСОКОМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Гульрипшский цитрусосовхоз имени Ильича — крупное субтропическое хозяйство. За последние годы оно выросло, окрепла его экономика, повысились доходы.

На днях в совхозе состоялось отчетно-выборное партийное собрание. Оно прошло по-деловому, под знаком острой критики недостатков. Подводя итоги проделанной работы, коммунисты с возросшим чувством ответственности говорили о том, что нужно сделать, чтобы поднять уровень хозяйственной и партийной деятельности, обеспечить успешное выполнение задач первого года пятилетки, решений XXIII съезда КПСС.

— В совхозе у нас 83 коммуниста, — сказал секретарь партбюро Н. Гобения, выступивший с отчетным докладом, — и мы добиваемся, чтобы каждый из них был вожаком, организатором масс. Около 40 членов партии заняты в сфере материального производства — работают на полях и плантациях, животноводческой ферме. В том, чтобы поднять у коммунистов чувство ответственности, повысить их авангардную роль во всех областях жизни коллектива, партбюро видит одну из первоочередных и главных своих задач.

Коммунисты совхоза находятся на переднем крае борьбы за изобилие продуктов сельского хозяйства. Они расставлены на решающих участках производства. И обязанности свои выполняют добросовестно — так, чтобы служить примером для беспартийных.

Зима 1964 года выдалась суровой. Она нанесла серьезный ущерб совхозу. Но коммунисты, все специалисты и рабочие хозяйства немало сделали для того, чтобы возместить ущерб, не снизить производственные показатели. В прошлом году, несмотря на капризы природы, было собрано государству 297 тонн мандаринов при плане 200 тонн. Совхоз значительно перевыполнил задания по саце винограда, кукурузы, молока и других продуктов земледелия и животноводства.

На собрании отмечалась забота партийной организации о закладке новых плантаций. Площадь их растет год от года. В минувшем году заложено около 60 гектаров. Сейчас подготовлены почва и саженцы для закладки еще 46 гектаров плантаций. Эти мероприятия имеют огромное значение для укрепления экономики совхоза.

Достижению хозяйственных успехов способствуют организаторская и политическая работа партийной организации, широкое развитие движения за коммунистический труд. Первое агроотделение, возглавляемое заместителем секретаря партбюро, опытным агрономом В. Хачапуридзе, удостоено звания коллектива коммунистического труда. Отделение это утверждено участником ВДНХ. Бригады коммунистического труда, возглавляемые коммунистами И. Зантара и Ю. Аливаном, идут в авангарде цитрусосовхоза.

На партийных собраниях, заседаниях партбюро регулярно заслушиваются доклады коммунистов о том, как они работают, выполняют уставные обязанности. Это повышает их роль на производстве, в общественной жизни. Коммунисты — ударники коммунистического труда И. Дзюкия, Н. Чубабрия, К. Агба, Н. Иванова, Г. Джанашия, А. Сидоренко ежедневно

выполняют нормы выработки на 130—160 процентов. Среди членов партии нет ни одного человека, который бы не выполнял план.

Через месяц в совхозе начнется сбор золотистых плодов. Урожай ожидается быть высоким. По плану предстоит сдать 318 тонн плодов, но предварительные подсчеты показывают, что цитрусосоводы соберут не менее 450 тонн.

Коллектив совхоза должен также сдать 80 тонн винограда и 220 тонн овощей. Животноводы, досрочно реализовавшие годовой план сдачи молока, борются теперь за то, чтобы дополнительно сдать еще 20 тонн. В этом году предполагается получить 50 тысяч рублей сверхплановой прибыли.

Коммунисты со всей остротой говорили о недостатках и упущениях в работе. Указывались, в частности, что партбюро, его члены слабо помогают партийным группам бригад и отделений. Не все коммунисты вовлечены в общественную жизнь. Это приводит порой к срывам, к тому, что отдельные коммунисты допускают нарушения, не выполняют уставных требований.

Управляющий вторым агроотделением В. Иобашвили принял в своем выступлении факты недостойного поведения некоторых коммунистов. Так, например, коммунисты Г. Воижака, В. Пиредзи, В. Щербаков и другие зачастую пьянствовали. Член партии Т. Сарцини вел себя недостойно, в семье устроив скандалы. Члены партбюро, руководители совхоза не раз беседовали с ними, однако это не давало желаемых результатов. Вопрос о поведении этих коммунистов пришлось обсудить на партийном собрании. Их строго наказали, и

теперь они стали на путь исправления.

— Партбюро, — говорят В. Иобашвили, — должно строго спрашивать с тех, кто позорит высокое звание члена партии.

На собрании были подвергнуты критике коммунисты, которые не участвуют в подготовке и проведении работы на партийных собраниях. Члены партии В. Алавидзе, Р. Баркада, Д. Чокити за отчетный период ни разу не выступили на собраниях. Важные вопросы поднял в своем выступлении бригадир К. Агба. Он сказал, что в совхозе много переделовиков, занятых людей и ветеранов труда, но партийная организация мало что делает для расширения передового опыта.

— Желательно, — предложил он, — организовать поездки наших цитрусосоводов в другие цитрусосоводческие хозяйства Грузии. Надо также учредить переходящий вымпел, который будет вручаться лучшей бригаде — победителю соревнования.

О делах и людях четвертого агроотделения, занимающегося возделыванием овощей, рассказал на собрании рабочий Н. Банизано. В этом отделении, урожай которого раскинулся почти у самого моря, работа идет до 50 человек. Среди них — 7 коммунистов. Отделение успешно выполняет план. Уже собрано 173 тонны овощей при плане 200 тонн.

— Мы, — говорит Н. Банизано, — могли бы дать больше продукции, если бы правильно был организован труд. Дело в том, что наряды бригадам и рабочим выдают в день работы, на что уходит много времени. Кроме того, на 15—20 минут ежедневно откладывают на работу бригады, да и сам управляющий агроотделением Д. Кебца.

На собрании отмечалось, что партбюро и дирекция совхоза, представители которых редко заглядывают в агроотделения, не принимают должных мер против нарушителей трудовой и производственной дисциплины. В связи с этим остро ставился вопрос о необходимости поднять у всех рабочих и в первую очередь у коммунистов, чувство ответственности за порученное дело.

Коммунисты указывали, что райком партии в последнее время упустил помощь партийной организации совхоза. Но помощь эта пока еще недостаточна. Работники района не доходят до партийных групп, райкомы коммунистов.

Крайне редко выезжают в совхозе работники Абхазского обкома партии. Заведующие отделами и инструкторы ни разу не присутствовали здесь на партийных собраниях.

В работе собрания принял участие первый секретарь Гульрипшского райкома партии А. Джкия. Он остановился на задачах стоящих перед партийной организацией, указав на необходимость поднять активность масс в борьбе за осуществление решений XXIII съезда партии.

Собрание прошло активно, на высоком идейном и организационном уровне. Оно явилось богатой школой для коммунистов, и поможет им в улучшении организаторской и политической работы, в укреплении способности первичной партийной организации.

Д. ШЕЛИЯ.  
(Корр. «Заря Востока»).

## КОММУНИСТЫ ПРЕДЛАГАЮТ:

На собрании было высказано много ценных предложений, направленных на дальнейшее улучшение хозяйственной и партийной работы.

В. ХАЧАПУРИДЗЕ: Надо создать комиссию, которая совместно с группой народного контроля проверила бы готовность цитрусосоводов к уборке нового урожая. Результаты этой проверки целесообразно рассмотреть на открытом партийном собрании.

Д. РОБАКИДЗЕ: Следует разработать мероприятия по внедрению в производство достижений науки и передового опыта. К этой работе надо широко привлекать специалистов, передовиков и ветеранов труда.

К. ДЖОДЖУА: Партбюро должно усилить борьбу с нарушителями общественного порядка. Надо строго спросить с дружинников-коммунистов Р. Баркада, А. Ракова и других, которые пренебрежительно относятся к выполнению своих обязанностей. Вопрос о них хорошо бы обсудить на одном из заседаний партбюро.



Обильный урожай винограда вырастили труженики Хирского виноградарского совхоза Сигнахского района. В этом году коллектив совхоза обещает сдать государству 2.100 тонн янтарных гроздьев вместо плановых 1.900 тонн.

На снимках: сцена передовой рабочей Т. Хунцшави, справа — директор совхоза Г. Джангулашвили и бригадир С. Зедзелашили проверяют качество винограда.

Фото Г. Вахтагандзе.

## ПО СЛЕДАМ ВЫСТУПЛЕНИЯ

«ЗАРИ ВОСТОКА»

## «ГРАЖДАНЕ, ПРОХОДИТЕ ВПЕРЕД!»

Так называлась корреспонденция, опубликованная в «Заре Востока», в которой рассказывалось о недостатках в работе городского транспорта.

Как сообщила редакция заместителя начальника Управления пассажирского транспорта Г. Давиташвили, корреспонденция «Граждане, проходите вперед!» была обречена на совещаниях работников движения троллейбусных дел. Линейным работникам дано строгое указание не допускать случаев простоя транспорта на остановках и соблюдать установленное расписание.

На водителя г. Хоранаули, допустившего нарушение правил технической эксплуатации, наложено административное взыскание. Руководство троллейбусного депо № 2, обслуживающему район Сабуртало, дано указание об усилении контроля за работой троллейбусных маршрутов в вечернее и ночное время, а также предложено провести ряд технических мероприятий, направленных на предупреждение случаев преждевременных заездов в парк троллейбусов.

В целях ликвидации перегрузок городского транспорта в часы «пик» проведена большая работа по внедрению на предприятиях, в учреждениях, средних и высших учебных заведениях Тбилиси нового ступенчатого графика, который предусматривает начало работы с 7 часов до 10 часов утра.

Принимаются меры по усилению работы троллейбусных маршрутов, связывающих центральную часть города с Сабуртало, за счет замены маломестных троллейбусов новым подвижным составом.

Принимается ряд мер для улучшения обслуживания населения в вечернее и ночное время.

Отмечалось, что за последние годы в Маяковском, Ванском, Сигнахском, Душетском, Каспском и Цалкском районах немало сделано для улучшения бытового обслуживания населения. Вошли в строй новые комбинаты бытового обслуживания, бани, парикмахерские, мастерские по ремонту обуви, предметов домашнего обихода и другие объекты. Вместе с тем имеются и недостатки. Во многих селах не созданы предприятия бытового обслуживания, а работа ряда сельских объектов службы быта оставляет желать много лучшего.

Комиссия рекомендовала исполкомам районных Советов депутатов трудящихся и районным управлениям бытового обслуживания провести конкретные мероприятия, направленные на улучшение бытового обслуживания жителей сел.

ГрузТАГ.

## ЩЕДРОСТЬ ТАЛАНТА

Указом Президиума Верховного Совета СССР орденом Трудового Красного Знамени награжден один из старейших ученых нашей республики — Владимир Давидович Абаев. Эту награду он заслужил своим шестидесятилетним трудом в области биологии, зоологии и научно-педагогической деятельности. Более 19 лет Владимир Давидович плодотворно возглавлял Юго-Осетинский научно-исследовательский институт. По его инициативе здесь были открыты подготовительные курсы для желающих поступить в аспирантуру. Более тридцати молодых ученых получили путевку в мир науки именно здесь. Перу В. Абаева принадлежат более 60 исследований по различным вопросам зоологии.

Владимир Давидович пользуется большим авторитетом среди сотрудников Юго-Осетинского научно-исследовательского института, заведующим экономическим отделом которого он является в настоящее время. В. Абаев хорошо знает как талантливого ученика не только в нашей республике, но и далеко за ее пределами. Он много путешествовал, бывал во Франции, Китае, Дании. Свой богатый жизненный опыт, свои обширные знания Владимир Давидович успешно применяет для развития экономики сельского хозяйства нашей республики.

Заслуженный деятель науки, кандидат экономических наук, Владимир Давидович в свои 60 лет по-прежнему полон сил и энергии. Не так давно он принимал участие в научной экспедиции по выявлению минеральных источников Юго-Осетии. А в начале этого года издательство Академии наук Грузинской ССР издало большую труд В. Абаева «Резервы сельского хозяйства и их рациональное использование».

Все мы, друзья и коллеги, рады поздравить Владимира Давидовича Абаева с высокой правительственной наградой и пожелать ему долгого здоровья, новых успехов в общественной и научной деятельности.

П. ГУГУШВИЛИ,  
член-корреспондент Академии наук Грузинской ССР.



Обильный урожай винограда вырастили труженики Хирского виноградарского совхоза Сигнахского района. В этом году коллектив совхоза обещает сдать государству 2.100 тонн янтарных гроздьев вместо плановых 1.900 тонн.

На снимках: сцена передовой рабочей Т. Хунцшави, справа — директор совхоза Г. Джангулашвили и бригадир С. Зедзелашили проверяют качество винограда.

Фото Г. Вахтагандзе.

## ГОТОВНОСТЬ НОМЕР ОДИН

Прошлый учебный год в системе партийного просвещения внес много нового в учебу коммунистов Потийского морского порта. Занятия по новому прилиску коммунистам по душе. Это помогло им увидеть перспективы своей учебы, сосредоточить усилия на изучении составных частей марксизма-ленинизма. Возможность работать более целенаправленно получили и пропагандисты.

Итого первого года работы по новому были внимательно проанализированы в партийных организациях порта. Партком обобщил все замечания и предложения коммунистов, памятка и осуществил ряд мер, которые помогут закрепить положительные моменты и избежать имевшихся в прошлом недостатков.

Итого года показали, что новая система учебы потребовала усиления руководства политическим просвещением со стороны парткома, партийных бюро и секретарей первичных партийных организаций. Партбюро 2-го производственного района порта (секретарь А. Киришвили), управления порта (секретарь Т. Давалия) и другие вынуждены были в работу и учебу каждого коммуниста, своевременно реагировали на недостатки. И не удивительно, что прошедший учебный год был наиболее плодотворным для этих организаций, а партийные школы, которыми руководили пропагандисты К. Турчина, Н. Топурия, Г. Шурцумия, А. Джалагания, признаны лучшими в порту.

Но в некоторых парторганизациях отсутствовала идея роста коммунистов производства. Бывали пропуски занятий, отдельные слушатели плохо к ним готовились, занятия подчас проходили на низком идейном уровне, пассивно. Мало внимания уделялось изучению марксистско-ленинского тезиса по индивидуальным планам. Не было должного контроля за их учебой и помощью им. Отдельные секретари партийных организаций толком не знали, как заниматься эти товарищи, да и работают ли они над собой вообще.

На основе опыта прошлого учебного года, пожеланий и предложений слушателей и пропагандистов, двухгодичная программа политикол будет ныне изучаться три года. Соответственно количество занятий сократится до двух-трех раз в месяц. Это даст возможность слушателям больше работать над книгой, глубже усвоить учебный материал, приобрести навыки самостоятельной работы.

В школах основ марксизма-ленинизма изучение предмета учебного плана будет проходить последовательно. В новом году (второй год обучения) слушатели этих школ займут изучение истории КПСС (послеклассицистский период), а политэкономии и философии — на третьем и четвертом годах обучения.

В наших условиях это наиболее целесообразно, ибо нет возможности обеспечить школы пропагандистами по каждому предмету, а проведение занятий по всем предметам одним пропагандистом не способствует высокому качеству учебы.

Учебные планы, приведенные в соответствии с нашими условиями, опубликованы в портвой многотиражке.

И. КОГАН,  
заместитель секретаря парткома Потийского морского порта.



Обильный урожай винограда вырастили труженики Хирского виноградарского совхоза Сигнахского района. В этом году коллектив совхоза обещает сдать государству 2.100 тонн янтарных гроздьев вместо плановых 1.900 тонн.

Прошлый учебный год в системе партийного просвещения внес много нового в учебу коммунистов Потийского морского порта. Занятия по новому прилиску коммунистам по душе. Это помогло им увидеть перспективы своей учебы, сосредоточить усилия на изучении составных частей марксизма-ленинизма. Возможность работать более целенаправленно получили и пропагандисты.

Итого первого года работы по новому были внимательно проанализированы в партийных организациях порта. Партком обобщил все замечания и предложения коммунистов, памятка и осуществил ряд мер, которые помогут закрепить положительные моменты и избежать имевшихся в прошлом недостатков.

Итого года показали, что новая система учебы потребовала усиления руководства политическим просвещением со стороны парткома, партийных бюро и секретарей первичных партийных организаций. Партбюро 2-го производственного района порта (секретарь А. Киришвили), управления порта (секретарь Т. Давалия) и другие вынуждены были в работу и учебу каждого коммуниста, своевременно реагировали на недостатки. И не удивительно, что прошедший учебный год был наиболее плодотворным для этих организаций, а партийные школы, которыми руководили пропагандисты К. Турчина, Н. Топурия, Г. Шурцумия, А. Джалагания, признаны лучшими в порту.

Но в некоторых парторганизациях отсутствовала идея роста коммунистов производства. Бывали пропуски занятий, отдельные слушатели плохо к ним готовились, занятия подчас проходили на низком идейном уровне, пассивно. Мало внимания уделялось изучению марксистско-ленинского тезиса по индивидуальным планам. Не было должного контроля за их учебой и помощью им. Отдельные секретари партийных организаций толком не знали, как заниматься эти товарищи, да и работают ли они над собой вообще.

На основе опыта прошлого учебного года, пожеланий и предложений слушателей и пропагандистов, двухгодичная программа политикол будет ныне изучаться три года. Соответственно количество занятий сократится до двух-трех раз в месяц. Это даст возможность слушателям больше работать над книгой, глубже усвоить учебный материал, приобрести навыки самостоятельной работы.

В школах основ марксизма-ленинизма изучение предмета учебного плана будет проходить последовательно. В новом году (второй год обучения) слушатели этих школ займут изучение истории КПСС (послеклассицистский период), а политэкономии и философии — на третьем и четвертом годах обучения.

В наших условиях это наиболее целесообразно, ибо нет возможности обеспечить школы пропагандистами по каждому предмету, а проведение занятий по всем предметам одним пропагандистом не способствует высокому качеству учебы.

Учебные планы, приведенные в соответствии с нашими условиями, опубликованы в портвой многотиражке.

И. КОГАН,  
заместитель секретаря парткома Потийского морского порта.

Партийные организации работают о том, чтобы у пропагандистов было достаточно свободного времени для лучшей подготовки к занятиям. Принимаются меры к освобождению их от других общественных поручений.

Всесторонний анализ итогов минувшего учебного года в системе партийного просвещения, серьезная подготовка к новому учебному году дадут возможность партийным организациям порта поднять идейный уровень партийной пропаганды на новую, более высокую ступень.

И. КОГАН,  
заместитель секретаря парткома Потийского морского порта.

## ЛУЧШЕ ОРГАНИЗОВАТЬ РАБОТУ ШКОЛЬНЫХ СТОЛОВЫХ И БУФЕТОВ

Исполком Тбилисского городского Совета депутатов трудящихся принял постановление об улучшении работы школьных столовых и буфетов. Организация полноценного питания школьников надо уделять постоянное внимание, сказал в беседе с нашим корреспондентом начальник Управления трестами общественного питания Гилиши И. И. Вокерия. Ведь учащиеся проводят вне дома, в школе, по 4—6 часов в день. В 1965-1966 учебном году в школах дополнительно открыто девять буфетов на 288 мест. В 34 школах ученики начальных классов завтракают непосредственно в классах. В школьных столовых и буфетах установлены единые прейскуранты на продукты и калькуляция блюд.

Во многих школах столовые и буфеты размещены в благоустроенных помещениях, обеспечены необходимыми инвентарем, холодильными установками. Но так поставлено дело, где о качественной питании учащихся проявляют заботу не только работники общественного питания, но и директора школ, педагоги, родительские комитеты. Например, в 43-й средней школе для буфета выделены большие светлые комнаты. Здесь всегда уютно, разнообразен ассортимент продуктов.

К сожалению, можно привести и другого рода примеры. Несмотря на положение о школьных буфетах, в

рабочие министерствами просвещения и торговли республики в апреле 1964 года, некоторые органы просвещения, директора школ не оказывают нужной помощи торгующим организациям во внедрении передовых методов обслуживания учащихся, в частности в создании буфетов без пропалана, распространении абонементов, обеспечении буфетов торгивой водой, организации дежурств педагогов и членов родительских комитетов во время перемен.

В 5 школьных буфетах Правобережного треста столовых и в 12 Левобережного треста столовых нет газовой плиты, горячие блюда приготавливаются на керосиновых или электрических плитках, нет проточной горячей воды, что приводит к нарушениям санитарных правил.

В школах, обслуживаемых Правобережным трестом столовых, в прошлом году вместо 300 тысяч абонементов, как предусматривалось, реализовано было всего 84 тысячи. Вина за это ложится, разумеется, и на работников трестов.

Надо укрепить руководителей трестов столовых в том, что они не состоят в ряде школьных столовых и буфетов должного минимума ассортимента. В продаже не всегда имеются бутерброды, кисельное молоко, творог, овсяные и кукурузные хлопья. Так, при проверке буфета 31-й средней школы в нем не оказалось хлеба

не выполняет решений директивных органов республики о выпуске продуктов в мелкой расфасовке и удобной таре — московских котлет, дозированных сосисок, мафлин, творога, молока и др. Нередко школьникам предоставляются продукты низкого качества.

В принятом исполкомом городского Совета постановлении назначены меры, выполнение которых должно обеспечить образцовую организацию питания школьников. Должны быть налажены планомерное снабжение школьных буфетов и столовых необходимыми продуктами. Следует уделять особое внимание питанию учащихся начальных классов — непосредственно в классах, комбинатах и только по абонементу. Надо добиться строго соблюдения санитарного порядка в буфетах, в школьных столовых и буфетах. Необходимо расширить продажу абонементов на завтраки. При оценке работы школ будет учитываться и поставка в них общественного питания.

Улучшению этого дела, несомненно, будет способствовать строительство четырех комбинатов школьного питания, которое намечается в Тбилиси. Но существенных результатов мы достигнем лишь при условии, если будем изо дня в день уделять пристальное внимание общественному питанию школьников. (ГрузТАГ).

# ГОГЕБАШВИЛИ И „ВЕПХИСТКАОСАНИ“

Якоб Гогешашили не жалел сил и энергии для пропаганды и популяризации великой поэмы Шота Руставели. Чтобы ознакомить молодое поколение с новотом и его бессмертным творением, помочь учащимся полюбить и познать его, он написал очерк, который включил в школьный учебник и в свою книгу для чтения «Врата природы». В учебниках и в других написанных им книгах Гогешашили неоднократно использовал афоризмы Руставели.

В книге «Врата природы», перечисляя важнейших деятелей истории культуры Грузии, он пишет о Шоте Руставели: «Шота является представителем и выражением силы и творчества грузинской нации, его творчество и гениальность и отмечено: «Витязь в тигровой шкуре» имеет и имеет несравненно значение в нашей литературе». Пропиши вена, и «Витязь в тигровой шкуре» по сей день является ценнейшим и лучшим сокровищем для разума и сердца грузина. Такое неувдаемое значение всегда было уделом только гения, и Руставели всюду признан гением».

По версии Якоба Гогешашили, поэт родился в Мехетском селе Рустави, почему его и называют Руставели. Он рано осиротел, воспитывался у дяди, учился в Тбетской и Икалтойской академиях, затем его направили в Афины, где он изучил философию, богословие, поэзию, ораторское искусство, астрономию, греческий и латинский языки. На родину он вернулся «в середине царствования Тамара». Царица сделала его своим казначеем. Должность солидная, требующая много времени, однако она совершенно не нарушила творческой жизни поэта и не мешала его писательской деятельности. Руставели написал поэму, в которой изобразил Тамар во

всей ее красоте, прелести и мудрости, знать Грузии, а также достоинство и обычай грузин. Так как неудобно было прямо называть современников, он придал поэме форму сказки, перенес действие в Аравию и другие страны. Действующих лиц также изобразил из тех стран. Тарвел облачен в тигровую шкуру, и поэтому автор назвал поэму «Витязь в тигровой шкуре».

Я. Гогешашили обогащает биографию Руставели народными преданиями, и в частности использует сказание о том, что «Витязь в тигровой шкуре» был прочитан на пиру, специально устроенном царицей Тамар, где все признали, что поэма является замечательным произведением. Когда поэт закончил чтение, Тамар сняла с пальца дорогое кольцо и в знак благодарности преподнесла автору. Ее супруг Давид снял с себя саблю и собственноручно опоясал поэта. Присутствующие преподнесли Руставели перо в оправе из драгоценных камней...

Заслуживает внимания и следующий рассказ Я. Гогешашили: «Скоро разнеслась слава о Руставели и его «Витязе в тигровой шкуре». Во время бесед и прений, желая подтвердить свою мысль, грузины приводили слова из «Витязя в тигровой шкуре». Поэтому многие слова Руставели превратились в прекрасные поговорки».

«Слава поэмы и распространению ее среди народа способствовало и то, — говорит Я. Гогешашили, — что, по исследованию историка Бараташвили, Руставели был прекрасным мужчиной, очень вежливым, воспитанным, умным и привлекательным и вместе с тем такой ученый, равного которому не было в царстве».

«Витязь в тигровой шкуре», говорит Я. Гогешашили,

является доназательством того, что Руставели был не только талантливым поэтом, но и мудрецом, который по своим взглядам и мыслям намного опережал свое время. Я. Гогешашили приводит афоризмы Руставели и дает пояснение к ним.

В тех же «Вратах природы» Гогешашили напечатал известный в народе «Стих об Астандиде», чем очень способствовал его распространению и «Витязя в тигровой шкуре» в целом.

Если вспомнить, что на учебниках Я. Гогешашили воспитывались целые поколения грузинской молодежи в 1863 — 1925 годах, а каждый из этих учебников издавался десятки раз, в частности «Деда-на» издавался до 1925 года 45 раз, а «Врата природы» до 1918 года — 27 раз, то понятно, какое значение имела популяризаторская деятельность Гогешашили.

Защитная величина Руставели, Я. Гогешашили не ценил ни коим. Он высоко ценил талант Нино Марра и считал его гордостью грузинской науки. Но стоило Н. Марра отметить персидское происхождение сюжета «Витязя в тигровой шкуре», как Я. Гогешашили подверг его самой резкой критике.

Я. Гогешашили говорил, что великий знаток восточной, и в частности персидской, литературы Урулан, немецкий ученый Зутнер и другие доказывали: мысли Руставели достойны того, чтобы «облететь всю Вселенную». Якоб Гогешашили глубоко сожалел, что в его время не существовало русского перевода «Вепхисткаосани».

Я. Гогешашили написал книгу «Стоп шаши». Автор и сам являлся столпом грузинского просвещения. Он защищал гордость грузинского народа — Шота Руставели и увековечил его имя ореолом славы, прививая массам любовь к бессмертной поэме.

**И. МЕГРЕЛИДZE,**  
профессор, доктор филологических наук.



Этот портрет великого Шота, принадлежащий кисти народного художника Грузинской ССР Ладо Гудашашили. Молодой поэт, на заре своей жизни и творчества воспринимая, незнающими горя глазами глядящий в будущее. А за ним, словно призрак грядущих тяжелых лет страданий и испытаний, — фреска Шота в глубокой старости. Поэт умудрен жизнью, познал ее суть. Лицо Руставели изобразено страданиями человека, доживающего свой век вдали от любимой родины.

## На землю Руставели

Вчера в Тбилиском аэропорту царило большое оживление. Писатели, деятели науки и культуры, представители общественности столицы республики приехали сюда, чтобы встретить гостей — участников юбилейных торжеств.

Едва сойдя с трапа самолета, гости сразу же попали в окружение грузинских писателей, журналистов.

Корреспонденты ГрузТАГа взяли интервью у некоторых гостей. — В одном из последних номеров редактируемого мною литературного еженежника «Нагмани» я напечатала статью о Руставели, — заявила индийская поэтесса Амрита Притан. — После юбилея я смогу ознакомить читателей с творчеством гениального поэта значительно подробнее.

— Я горжусь тем, что из всех датчан именно мне предоставлена честь быть в числе гостей на юбилее великого поэта, — сказала президент ассоциации датских писателей Юрген Петерсен.

Хе Лан Вьен — вьетнамский поэт, прибывший из Ханоя, сказал:

— Я прочел поэму Руставели на французском языке. Произведение и его герои всецело завладевали мной.

В аэропорту произошла приятная встреча — Венера Урушадзе, переводчица «Витязя в тигровой шкуре» на английский язык, от души приветствовала своего редактора, писателя Эвана Кросли-Холанда и его супругу, с которыми она познакомилась в Лондоне.

Кросли Холанд выражает признательность за приглашение на торжество. В Тбилиси прибыл также английский писатель Эмриз Хьюз.

Польскую делегацию представлял поэт, составитель антологий грузинской поэзии, переводчик произведений С. Чиковани и Г. Леонидзе Леопольд Левин, профессор Краковского университета Вацлав Кубатский, переводчик поэмы «Витязь в тигровой шкуре» на польский язык Ежи Загурский.

В четвертый раз приезжает в Грузию известный венгерский поэт и писатель Антал Гидаш — большой друг грузинских поэтов Тициана Табидзе и Паоло Яшвили, писателей Михаила Джавахишвили, Симона Чиковани и многих других.

В числе венгерской делегации — известный прозаик Тибор Дери, поэт и прозаик Дьюдло Инеш, поэт, главный редактор общественно-политического и литературно-художественного журнала «Кортарж» («Современник») Шандор Шимон (поэт и публицист Шандор Чоорн, поэт Бенямин Ласло).

Сегодня же в Тбилиси на празднование юбилея Шота Руставели приехал председатель ассоциации писателей Чили прозаик Франциско Коломбе, известный советский читатель по роману «Последний инга с Бакаланда» и сборнику рассказов «Огненная земля». Вместе с иностранными гостями, прилетевшими сегодня, — друг грузинских писателей, видный советский поэт и писатель Константин Симонов. (ГрузТАГ).

## ЯЗЫКОМ КРАСОК

ПОЭТИЧЕСКИЙ МИР РУСТАВЕЛИ В ГРУЗИНСКОМ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМ ИСКУССТВЕ

Хашурская классическая гимназия. В старшем подготовительном классе идет урок грузинского языка. Ведет его известный грузинский педагог Георгий Исоселиани. Десяти ребячьих глаз устремлены к учителю, который, держа в руках маленькую книжечку, увлекательно рассказывает о героических подвигах, совершенных во имя дружбы и братства. Когда урок кончился, педагог подарил книжечку «Вепхисткаосани» в прозаическом переложении для юношества, составленную Г. Исоселиани, одному из своих учеников, автору этих строк.

Нет нужды говорить о том, какой любовью пользуется бессмертное творение Руставели в грузинском народе. Традиции художественного иллюстрирования поэмы восходят к глубокой древности. Еще первые переписчики «Витязя в тигровой шкуре» старались художественно оформить свою работу. История иллюстраций первого печатного издания относится к 1888 году. Над ним работал талантливый венгерский художник Михаил Зичи, выполнивший 34 иллюстрации, 26 из которых были репродукции цитированы в книге.

Рисуюнок Зичи — острый, академичный, но не ищущий. В своих композициях он как бы придерживается принципа сценической мизансцены.

Работа М. Зичи — это первый опыт художественного толкования поэмы в духе нового, станкового, изобразительного искусства. Он в полной мере отражает тогдашнее понимание задач реалистического иллюстрирования печатной книги.

Гений Руставели привлекал к себе многих грузинских художников. Над иллюстрированием бессмертной поэмы работали также мастера современного грузинского изобразительного искусства Л. Гудашашили, С. Кобуладзе, И. Тоцадзе, Т. Абанаели и другие.

Ряд изданий «Витязя в тигровой шкуре» оформил народный художник Грузинской ССР Л. Гудашашили. Для его иллюстраций характерно условно-декоративное начало. Композиционное пространство в иллюстрациях (1934 — 1936 гг.) художник заполняет изысканными пластическими линиями и декоративными черно-белыми пятнами. Он избегает применения плоскостных перспектив, а в других иллюстрациях, выполненных в цвете (1939 г.), не преследует цели реалистического решения задачи. Проборазы для своих композиций он ищет не в поэме, не в мире действительного, а на стенах старинных храмов и дворцов... Своем математическим планом композиции ху-

дожник строит мастерски и артистично, замечательно используя при этом цвет, но, на наш взгляд, он слишком стилизует свой рисунок, перегружая композицию различными обрамлениями.

Глубина поэтической мысли Руставели требует от художника реалистического решения темы, и этому стремится Гудашашили в своих последних работах на руставелевскую тему.

Над иллюстрированием поэмы много работала известная грузинская художница Т. Абанаели. Ее иллюстрации неоднократно издавались.

Юбилейное издание 1937 года оформил лауреат Государственной премии Ираклий Тоцадзе. Ему принадлежит портрет поэта и 20 иллюстраций. В своей работе художник все компоненты подчиняет сюжетной стороне произведения. Но внешне эффектно построенные мизансцены не всегда выявляют пластичность руставелевской поэзии.

Печать своеобразного и интересного творческого подхода лежит на иллюстрациях С. Кобуладзе. Безусловно, интересен портрет поэта, созданный художником, а одна из иллюстраций Кобуладзе выделена в полном соответствии с текстом. В них художник в первую очередь стремится к пластической характеристике героев. Пластическое для него — синоним поэтического.

Ведущее значение Кобуладзе придает фигуре человека, скульптурности его изображения. Строгость и возвышенность стихотворной формы — «магали шаши» у художника преломляется в своеобразную, пластическую форму. В целом в основу своей интерпретации Кобуладзе кладет руставелевскую эпичность, ее строгость и артистичность. Иллюстрации выполнены в духе поэмы Руставели. В композициях своих Кобуладзе форму не превращает в нечто самодовлеющее.

Творческое своеобразие отличает и новые работы грузинских художников, посвященные Руставели.

Недавно художник С. Мансашили закончил работу над изысканными композициями на тему «Витязя». По сути, они решены в станковом плане и в цвете, что придает им самостоятельность, но они могут быть использованы и в качестве иллюстраций. Его многофигурная композиция «Воцарение Тинатин» компактна, она пластично вписывается в лист.

По композициям видно, что их автор стремится показать свое по-

нимание литературного подтекста. Так он строит композ. а и в и цию встречи Астандиды с Тинатин и ряд других рисунков.

Работы Мансашили как со стороны техники письма, так и в плане композиционного решения темы и понимания творческих задач, безусловно, самостоятельны, по-новому и по-своему решают их.

В последнее время много иллюстраций к поэме выполнил народный художник СССР Уча Джапаридзе.

Иллюстрации на руставелевские темы занимают почетное место в творчестве этого маститого художника. И не удивительно, что Джапаридзе сделал множество карандашных набросков и эскизов к задуманным композициям. Пока что им созданы две работы.

Изображая Нестан, художник осознанно ее «осовременяет». Он говорит: «...Рубенс, Тициан, Тинторето. Делакруа изображали своих персонажей соответственно своим и современному им идеалам».

Венным оригинальным иллюстрациям и «Витязю» как с точки зрения художественного восприятия текста, так и его изобразительной интерпретации, выполнены художницей И. Дивногой-Григорией. Автор над этими иллюстрациями работала несколько лет. Ее композиции омыслены несколько своеобразно. Часть из них малофигурна. На других изображена одна фигура. Здесь чувствуется акцент на портретную характеристику героя. В основу этих композиций автор кладет народное представление об идеале героического. Композиция «Воцарение Тинатин» художница строит триптиком. Благодаря этому приему она удачно передает эпический характер руставелевской поэзии.

Обращают на себя внимание портреты царицы Тамар и Шота Руставели. Интересные работы Дивногой-Григорией — под влияющим отношением художницы к поэме и к ее духу, ее поэтическому миру.

К еще не изданным относятся и иллюстрации к поэме, выполненные художницей И. Янколи-Авалани. Она создала 16 иллюстраций, пронизанных глубоким лиризмом.

Это всего лишь беглый и краткий обзор руставелиани, созданных мастерами грузинского изобразительного искусства.

Тема Руставели — неуловимая, вечная тема, и надо полагать, что будет создано еще немало полотен, раскрывающих образ гениального сына земли грузинской и его героев.

**Ш. КВАСХВАДZE,**  
кандидат искусствоведческих наук, доцент Академии художеств Грузии, заслуженный деятель искусств Грузинской ССР.

## 5. ПОД НЕБОМ КАХЕТИИ ПО РУСТАВЕЛЕВСКИМ МЕСТАМ ГРУЗИИ

Здесь... И ворот монастыря Коснулася трепетно десница — Руна дрожашая моя, И медленно молчанье дается... И откликнется В ответ... На робкое прикосновение Колокола минувших лет, Молитвенное песнопенье.

**И. АБАШИДZE.**

Я стою у ворот Икалтойского монастыря. Мой шиклет и гид в далеком прошлом археолог Рамин Рамишвили покинул меня на несколько минут, чтобы дать указания своим сотрудникам, заканчивающим рабочий день на раскопках.

Там, далеко, за извилистой линией горизонта, только что скрылся красный диск солнца. Длинные тени легли на зеленую траву... А белое купола церкви, отбрасывающей эти тени, вдруг запылала отсветом багрового заката.

Самба — прекрасное строение, пропесенное сквозь столетия свою совершенную простоту и строгость форм, — стоит такая же белая, сполнобая и таинственная, как четырнадцать веков назад.

В глубине церкви, как гласит предание, покоится один из великих представителей грузинского Ренессанса — философ, писатель и педагог Арсен Икалтоец.

А вот и его детище — Икалтойская академия. Величественное здание представляет развалины этого древнейшего храма знаний. Высокие, крепкие стены... Здесь стояло великолепно расписанное, огромное двухэтажное здание, в котором ключом была высокочинтеллектуальная жизнь. Здесь черпали знания лучшие сыны Грузии. Главный зал, где велись научные дискуссии, располагался на втором этаже. Здесь же находилось богатейшее книгохранилище, фондами которого пользовались учителя и ученики.

Математику и музыку, риторику и философию, медицину и астрономию преподавали в Икалто.

Икалто и Гелати — два прекрасных произведения грузинского зодчества, два светлых памятника величия и славы древней культуры, два

неночерпаемых источника мудрости, разума и мысли Грузии XII века. Так где же, все-таки, получило свое образование великий мыслитель и поэт Руставели?

«В ступивших сумерках, в шесте трещащих листьях вонзился далекие отзвуки прошлого, и, туло отраженных каменными стенами, посплещали голос».

— Здесь! — Здесь!.. Здесь!.. — будто закивали белыми куполами три церкви. «Здесь!» — низко склонили в знак согласия свои ветви вековые деревья».

— Конечно, здесь, — заговорил вновь появившийся рядом со мной Рамин Рамишвили, — здесь учился наш великий Шота.

Последние археологические раскопки обнаружали много нового, проливающего свет на тайны истории Икалто. Самым древним из существующих на территории монастыря строений считалась Самба (VI век). А теперь выясняется, что эта церковь имела «предшествующие». Выступившие из-под земли остатки стен церкви, поргребален, трапезной — более древнего происхождения. Известен Икалтойский «винный завод» — удивительно по своему совершенству устройство для производства вина. А сейчас найден еще громадный двухэтажный мариан.

Для чего нужен был научной академии мариан? Имеет ли он отношение к основной деятельности этого крупнейшего очага культуры грузинского народа того периода? Да, имеет. Об этом свидетельствует еще одна удивительная находка археологов — миниатюрные сосуды, которыми могли пользоваться, только в виноделии. Оказывается, мариан Икалтойской академии имел специальную научно-производственную лабораторию.

Стало быть, в академии Икалто преподавались не только отвлеченные чисто теоретические науки. Здесь изучали виноградарство и виноделие. Найденные при раскопках великолепные сосуды, крошечные переплести и другие изделия из глины, серебра и металла говорят о том, что здесь занимались также керамикой и ювелиркой.

Нет сомнения в том, что академия Икалто дала своим питомцам универсальное образование. Человек, желающий знать все, не мог миновать ее. И, конечно, создатель «Вепхисткаосани» мог учиться именно здесь.

Народное предание гласит: «...Закончил свое образование Руставели в Кахетии, в Академии Грими».

И вот мы в Грими. Величественный замок! Гордо стоит он на возвышении по дороге на Телави в Кварели, сверкая блестящими куполами. А внизу — остатки многочисленных строений, немые свидетели былого величия, кипучей жизни, Грими был «перекрестком», средоточием оживленных торговых путей, связывавших Восток и Запад.

— Но полчища Шах-Аббаса стерли с

лица земли этот когда-то знаменитый город. И сегодня трудно утверждать, что в Грими тоже была академия, и Руставели учился в ней, хотя ученые предполагают, что в Грими также должно было существовать высшее учебное заведение. Как знает?

Икалто, Гелати, Грими. Древние очаги национальной культуры. Они ценны и интересны для нас, как свидетели многогранной культурной жизни, которая расцвела в Грузии в XII веке.

Руставели, где бы он ни учился, — сын своего времени.

«Освещенная яркими лампами, гладкая асфальтированная дорога ведет от ворот монастыря к живописному селению и широкой лентой выстилает дашле до самого Телави. Это Икалто. Древнее, но молодое село. Молодо оно своими новыми красивыми домами, магазинами с ярко освещенными витринами, библиотекой и клубом, молодо своими замечательными людьми. Как бы по традициям растит Икалто родные предстель и поэтов. Здесь родились и выросли Михаил Мрельшвили, Котэ Макашавили, Ладо Мрелашвили, Сандро Кушаташвили и другие».

Сегодня в Икалто трудятся сотни агрономов, инженеров-технологов, специалистов сельского хозяйства, педагогов. А вот и самый старый житель села Георгий Палаашвили, проживший долгую жизнь. Его называли «хухуси». Шутка ли сказать, скоро он отметит свое столетие, а глаза смотрят из-под тяжелых век хитро и злобно. Неугомонное сердце у дедушки Георгия. Вся жизнь провела он в труде, в заботе о благоустраивании родного края. В свое время был занят большими делами — возглавлял крестьянский комитет, принимал участие в земельной реформе, строил колхоз. Сегодня этот колхоз носит имя великого поэта.

На шоссе то и дело мелькают светящиеся точки. Это грузовики икалтойского колхоза имени Шота Руставели перевозят виноград на приемные пункты винозавода.

— А мы ходили пешком, возили виноград на арбах, и освещали нам дорогу не лампы, а дымящиеся факелы. Наши калачаны склзались не по этой глади асфальта, а перебирали острые камни булыжника, — вспоминает дедушка Георгий дни своей молодости. — Но были силы, а главное — огромное желание построить новую жизнь. И работа спорилась. Что ж, труд не пропадал даром!

Старик с гордостью оглядывает свое село... Вот новое здание восьмилетней школы, винный завод. Чуть подалее — медунит, аптека. А скоро, совсем на днях, вступит в строй комбинат бытового обслуживания.

Ветераны икалтойцы собираются в сельском клубе. Сюда их тянет жаждой знаний...

Гоги Шатришвили направил в Икалто сразу же после окончания Грузинского сельскохозяйственного института. Работа на винозаводе занимала немало времени, но и свобод-

## К ЮБИЛЕЮ

Премьера оперы

Оперная студия при Тбилисской государственной консерватории и имени Вано Сараджидзе в 800-летнюю со дня рождения Шота Руставели готовит к постановке оперу «Шота Руставели» композитора Димитрия Аракишвили. Опера переработана на основе старого варианта — «Сказание о Шоте Руставели» — композитора Н. Гудашашили, который дополнил ее фрагментами из лучших произведений Д. Аракишвили.

В частности, здесь широко используются народные напевы и

элементы старинной грузинской церковного пения. Оперу ставит Г. Васадзе, художественное оформление — парчемо Т. Муравидзе и Т. Хуцишвили.

Ведущие партии в опере исполнит студент консерватории Э. Гарсваншвили, Т. Ушакова, Т. Джаладзе, А. Шомалия, Ш. Чоквадзе и другие.

Диржирует оперой заслуженный артист Грузинской ССР З. Хурцидзе, балетмейстер — заслуженный деятель искусств республики Р. Чохонидзе.

Премьера оперы состоится в юбилейную неделю в здании оперной студии при Тбилисской госу-

дарственной консерватории имени Вано Сараджидзе.

**Л. ПЕРТИЯ.**

## Литературный вечер

На Култаском электромеханическом заводе с большим подъемом готовится к юбилею, посвященному 800-летию со дня рождения великого грузинского поэта и члена Витязя Шота Руставели.

В библиотеке завода устроена выставка материалов, раскрывающих о жизни и творчестве поэта. Интересный вечер проводит литературный клуб, сродный при библиотеке. Недавно силами его участников в заводском клубе был проведен авторский вечер, на котором выступили инженеры,

конструкторы и рабочие завода. Стихи, посвященные Руставели, прочитали рабочие-поэты. В связи с юбилеем библиотека выпустила литературную газету, посвященную Шоте Руставели. Будут организованы экскурсии читателей по историческим местам, связанным с именем поэта.

**Г. ДОБОРДЖИНИДZE,**  
рабкор.

## Улица Шота

В связи с 800-летием со дня рождения автора бессмертной поэмы «Витязь в тигровой шкуре» одна из улиц города Орджоникидзе — столицы Северо-Осетинской Автономной Советской Социалистической Республики — переименована в улицу Шота Руставели. (ГрузТАГ).



# Юбилейная сессия Генеральной конференции МАГАТЭ

ВЕНА, 22 сентября. (ТАСС). В зале конгрессов дворца Хофбург в Вене начала работу X сессия Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). С отчетным докладом о деятельности агентства в 1965-1966 годах выступил генеральный директор МАГАТЭ Сигвард Эклунд.

На сегодняшнем заседании сессии выступил руководитель советской делегации первый заместитель председателя Государственного комитета по использованию атомной энергии И. Д. Морозов. Он зачитал послание Председателя Совета Министров СССР А. Н. Косыгина юбилейной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ.

В послании подчеркивается, что Советское правительство придает важное значение международному сотрудничеству в области мирного использования атомной энергии и не жалеет усилий для расширения такого сотрудничества с другими государствами.

Советское правительство, говорит далее в послании, выступает решительным сторонником запрещения атомного оружия и уничтожения всех его накопленных запасов. А. Н. Косыгин обращает внимание также на большую актуальность задачи предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия.

## ПРЕКРАТИТЬ АГРЕССИЮ!

В Италии все более крепнет сознание опасности, которую таит в себе американская агрессия во Вьетнаме, заявил в интервью венгерской газете «Непсабдшт» генеральный секретарь Итальянской компартии Луиджи Лонго. Этим объясняются действия солидарности с героическим вьетнамским народом, в которых единодушно участвуют коммунисты, социалисты, католики. Борьба за свободу и независимость Вьетнама было отправлено снаряжение и оборудование для полевого госпиталя, а сейчас идет сбор пакетов первой медицинской помощи.

Постоянный комитет солидарности с Вьетнамом, созданный латиноамериканской континентальной организацией студентов, призвал всех студентов Латинской Америки принять активное участие в проведении недели солидарности с Вьетнамом, которую решено начать в день второй годовщины со дня преступной казни вьетнамского патриота Нгуен Вань Чоа. Ко

## ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

НЬЮ-ЙОРК, 22 сентября. Корреспондент ТАСС Ю. Романцов передает.

Представители Бразилии, США и Камеруна открыли сегодня общую дискуссию на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи ООН. Постоянный представитель США при ООН Голдберг использовал трибуну международной организации для очередного оправдания американской агрессии во Вьетнаме. Демagogически заверяя участников сессии в том, что «США осознают огромную ответственность, которую разделяют все, кто работает в Организации Объединенных Наций во имя мира», он отказался признать, что именно Вашингтон виноват во вьетнамском кровопролитии.

Вьетнамские проблемы в том или ином аспекте касались и другие участники, сегодняшней дис-



Много новых керамических изделий выпускает к юбилею Шота Руставели Тбилисский керамический комбинат.

На снимке: художник И. Мелашвили (слева) и заводящая производством Л. Каграманян за осмотром готовой продукции.

# СОЛИДАРНОСТЬ С ГЕРОИЧЕСКИМ НАРОДОМ ВЬЕТНАМА • ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ НА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ООН • УЧЕНИЯ „ВЛТАВА“ ЗАВЕРШЕНЫ

## Пресс-конференция в Берлине

БЕРЛИН, 22 сентября. (ТАСС). Предстоящая поездка в Югославию первого секретаря ЦК СЕПГ, председателя Государственного совета ГДР В. Ульбрихта будет главной темой пресс-конференции, состоявшейся сегодня в министерстве иностранных дел ГДР.

Руководитель отдела печати МИД Э. Шаубе сообщил, что во время поездки В. Ульбрихта и сопровождающие его лица ознакомятся с успехами югославских трудящихся в ходе социалистического строительства.

Между главами обеих государств состоятся политические переговоры, в ходе которых будут обсуждены важные международные вопросы, в частности, вопросы о мире и безопасности народов Европы, об отношениях между Югославией и ГДР в различных областях.

Визит В. Ульбрихта в Югославию, сказал Э. Шаубе, является значительным событием в развитии отношений между обеими странами, основой которых является совпадение точек зрения по важным международным вопросам, совместная борьба за мир и безопасность и взаимное стремление к углублению плодотворного сотрудничества.

Дальнейшее развитие связей с СФРЮ на основе взаимности соответствует принципам внешней политики ГДР, подчеркнул Э. Шаубе.



Германская Демократическая Республика, Берлин. На уроке в одном из классов средней школы имени Бехера. Учительница Гизела Ноак раздает новые учебники. Фото: АДН — ТАСС.

## ЗАСЕДАНИЕ ИСПОЛКОМА МОЖ

ПРАГА, 22 сентября. (ТАСС). Сегодня в чехословацком городе Тржебонье состоялось заседание Исполкома Международной организации журналистов. В заседании, сообщает агентство ЧТК, участвуют журналисты из 25 стран, в том числе из Болгарии, Чехословакии, Советского Союза, Польши, Румынии, Монголии, КНДР, ГДР, Южной Вьетнама, Франции, Кубы, Мали, Уругвая.

# ОПУБЛИКОВАНО КОММЮНИКЕ

ПИСЕК (ЧЕХОСЛОВАКИЯ), 22 сентября. (Спец. корр. ТАСС). Сегодня вечером на территории Южной Чехии закончились учения «Влтава», в которых принимали участие четыре дружественные армии — Чехословацкая народная армия, Венгерская народная армия, Национальная народная армия ГДР и Советская Армия.

Сегодня, как и в прежние дни, учения наблюдали Первый секретарь ЦК КПЧ, Президент ЧССР А. Новотный, военные делегации стран — участниц Варшавского Договора во главе с министрами обороны, главнокомандующий Объединенными вооруженными силами государств — участников Варшавского Договора Маршал Советского Союза А. А. Гречко.

Сегодня в первой половине дня, как говорится в опубликованном здесь коммюнике, войска одной из сторон, используя тактические воздушные десанты, с ходу успешно форсировали реку Влтаву на широком фронте. На некоторых участках они вынуждены были преодолевать реку шириной до 800 метров, поскольку на ближайших направлениях не было подходящих мест для входа и выхода из реки. Местами глубина реки достигала 25 метров. При форсировании реки сыграла важную роль саперная разведка и своевременная организация всего процесса форсирования реки. Очень хорошо была организована спасательная служба.

Атакующие боевые части преодолевали реку не только на участках, упорно защищаемых другой стороной, но и использовали также слабо обороняемые или совсем не обороняемые участки и ме-

Боевые действия войск происходили с применением современных способов ведения войны, эффективно были использованы комбинации всех видов боевой деятельности.

Удары осуществлялись по флангам и тылу.

Было продемонстрировано очень хорошее взаимодействие бронетранспортеров и танков, что обеспечивало высокие темпы наступления.

22 сентября вечером учения были закончены подготовкой и вводом в бой других резервов.

В предстоящие дни деятельность союзнических и чехословацких войск будет носить характер политических мероприятий. Она будет направлена на подготовку и проведение парада в городе Ческе-Будеве, на организацию и осуществление переброски войск на родину. Поэтому войска Германской Демократической Республики, Венгерской Народной Республики и Советского Союза, принимавшие участие в учениях, еще некоторое время будут гостями Чехословакии.

## ПРЕКРАТИТЬ АГРЕССИЮ!

Министр иностранных дел Бразилии Жоржи Магальяс ограничился выражением сочувствия вьетнамскому народу. Министр иностранных дел Камеруна Бенуа Бинди предупредил об опасности перерастания вьетнамского конфликта в «большую войну».

Министр иностранных дел Камеруна выразил большую озабоченность судьбами колониальной Африки. Он осудил Англию за то, что она не принимает эффективных мер для ликвидации расистского режима в Южной Родезии и Португалию за ее отказ предоставлять независимость своим колониям в Африке. Бинди заявил также о необходимости скорейшего разрешения вопроса о Юго-Западной Африке — территории, в которой сейчас творят беззакония южноафриканские расисты.

## СООБЩЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ КНР

ПЕКИН, 22 сентября. (ТАСС). Правительство КНР решило отложить на год занятия иностранных студентов, аспирантов и стажеров в вузах Китая. Об этом министерство высшего образования КНР сообщило соответствующим властям.

Министерство мотивирует эту меру тем, что преподаватели китайских вузов заняты проведением «культурной революции». Находясь в КНР иностранным студентам предлагается покинуть страну в двухнедельный срок.

## Жак Дюкло перенес операцию

ПАРИЖ, 23 сентября. (ТАСС). Жак Дюкло, член Политбюро Французской коммунистической партии и председатель сенатской группы ФНП, перенес хирургическую операцию, сообщает агентство Юнон Франсез д'Энформасьон. Операция прошла нормально.

## «Сервейор-2» разбился о лунную поверхность

НЬЮ-ЙОРК, 23 сентября. (ТАСС). Американская автоматическая станция «Сервейор-2» разбилась сегодня утром о поверхность Луны. Об этом объявила представитель Национального управления по аэронавтике и исследованию космического пространства.

Согласно плану, станция, запущенная 20 сентября, должна была совершить мягкую посадку на Луну и передать на Землю снимки лунной поверхности. Однако во время проведенной 21 сентября коррекции траектории ее полета станция вышла из-под контроля — не сработал один из двигателей на борту станции, и она начала беспорядочно кувыркаться в пространстве. Все попытки американских ученых стабилизировать «Сервейор-2» оказались безуспешными.

## ВЫСОКАЯ ОЦЕНКА

ПИСЕК (ЧЕХОСЛОВАКИЯ), 22 сентября. (Спец. корр. ТАСС). Главнокомандующий Объединенными вооруженными силами государств — участников Варшавского Договора Маршал Советского Союза А. А. Гречко сделал следующее заявление журналистам в связи с учениями «Влтава»:

Эти учения явились кульминационным пунктом боевой подготовки войск, принявших в них участие. Мы хотели увидеть, чему войска в этом году научились. Мы убедились еще раз в том, что работа офицеров и генералов, всего многочисленного штаба не была напрасной.

Войска показали высокую боевую готовность. Особенно я отмечаю чехословацких солдат, так как среди них воевали не только регулярные части, но и резервы.

Боевую готовность всех солдат — танкистов, летчиков, артиллеристов я оцениваю очень высоко.

# ТЕАТР

## ГЛАЗАМИ ХУДОЖНИКОВ-НОВАТОРОВ

### «ЗОЛУШКА» С. ПРОКОФЬЕВА НА СЦЕНЕ ТЕАТРА ИМЕНИ З. ПАЛИАШВИЛИ

Старая сказка Шарля Перро о доброй мачехе и сестрах не раз воссоздавалась на сцене.

Замечательный композитор нашей эпохи С. Прокофьев прочитал ее глазами художника-новатора. Он писал о Золушке: «Авторам хотелось, чтобы зритель в этой сказочной оправе увидел живых, чувствующих и переживающих людей. Произведение написано композитором в традиционных формах классического балета, в ритмах вальса, мазурки, гавота и других популярных старинных танцев».

Итак, традиционный сюжет, воплощенный в традиционных балетных формах. А в чем же новизна прочтения старой сказки? Ответ на этот вопрос мы получили на премьере балета «Золушка», состоявшейся в театре имени З. Палиашвили. Ответ содержательно и яркий, эстетически глубоко убедительный.

Блеск за оркестровым аступлением, в котором звучит то печальная, то возвышенно мечтательная тема Золушки, на сцене в непрерывном и ярком музыкально-хореографическом потоке разворачиваются перипетии простой и мудрой сказки.

Известно, что С. Прокофьев начал работу над «Золушкой» в творческом сотрудничестве с В. Чабукяни в качестве постановщика. Война помешала этой работе, но сейчас, когда Чабукяни вновь вернулся к этому балету, осуществив его постановку на сцене театра имени З. Палиашвили, становится ясно, что сотрудничество композитора и балетмейстера было не случайным, что многое род-

нило их в этой работе. Прежде всего, — это поиски новых структурных и выразительных форм музыкально-хореографического искусства, отвечающих идейно-эстетическим требованиям современности.

Чуткость прочтения балетмейстером партитуры Прокофьева состоит в том, что он последовательно и всесторонне раскрыл в балетном спектакле смысловые и эстетические акценты двух полярных миров этой музыки. Это — мир трудолюбивой, кропотливой и чистой Золушки и помогающих ей светлых сил природы, и мир завистливого и тупого мещанства, где царят злая мачеха с дочерьми и цинично-бездушные придворные. Это четкое образно-смысловое прочтение балетмейстером музыкальной партитуры и определило идейно-эстетическую цельность спектакля.

Мы увидели сценический вариант традиционной сказки без намека на фееричность, без подчёркнутой фантастики и пышных аксессуаров, которыми подчас грешат и современные постановки этого балета.

Верность прочтения партитуры Прокофьева сказалась и в особенностях танцевального языка балета. Отказавшись от богатейшей, упругой и импульсивной ритмики прокофьевской музыки, Чабукяни подчас очень тонко — интуитивно — многогранные формы классического танца элементами современного пластического языка. Это сообщает движению героев, прежде всего, Принца и Золушки, всему хореографическому строю балета, особую энергию, жизнеутверждающий, оптимистический оттенок.

Высокой поэзией овая в балете образ Золушки — главной героини, носительницы его светлого, этического начала. Врожденная воздушность В. Циганова, чистота и канниченность ее танца, как нельзя лучше подошли к главным сюжетным вальсовым ритмам, дающим в основе музыкальную тему Золушки.

Однако Золушка, законченная и цельная, подат елико тек поэтический, обобщенный, чуждый деталям, является природным даром и артистическим, помыслительным, ма: редкость большого мастера.

Иной образ Золушки наметен в исполнении молодой балерины И. Джандиери. В первом акте, где душевный мир героини раскрывается в ряде пластико-мимических сцен, Золушка-Джандиери — бездомная девочка-сирота, в движении которой сквозит печаль и робость. Она нугуано прячется при появлении мачехи и сестер, она по-детски беззащитна в сцене воспоминаний перед портретом матери.

В последующих актах «Золушка» Золушки прическа безраздельно становится легкой, и воздушный язык классического танца. Здесь молодая балерина, уверенно владеющая его формами, оказалась в своей стихии и могла бы во всей полноте развернуть свои возможности. Однако созданный ею образ Золушки выглядит несколько статичным, незавершенным.

Принц в этом спектакле совсем не похож на «голубых» персонажей старых постановок, мечтательный и тоскующий. В этом спектакле его очень темпераментно, «на большом дыхании» танцует молодой артист Б. Монавардиса-

швили, который ярко проявляет жизнедадность, неумный задор и энергию. Монавардиса швили свободно преодолевает техничские трудности роли.

## СПОРТИВНАЯ ХРОНИКА

В мире по спортивной гимнастике в соревнованиях в составе сборной команды СССР участвовали 15 человек. В женской команде с суммой 191,358 балла советские гимнастки лидируют, опережая команды Чехословакии (190,995) и Японии (190,694). В личном зачете лучшую сумму пока имеет олимпийская чемпионка Вера Чаславская (Чехословакия) — 39,032 балла. У Натаси Кучинской — второй результат — 38,865.

В соревнованиях мужчин отлично выполнил обязательную программу Михаил Воронин, идущий на первом месте с результатом 57,9 балла. Воронин преследует Судзи Цуруми (Япония), Сергей Диомидов и олимпийский чемпион Юкио Эно (Япония). В командном зачете у японских гимнастов — 287,85 балла, у советских — 285,90.

МОСКВА. Закончился традиционный розыгрыш хоккейных призов газеты «Советский спорт». Одержав в финальном матче убедительную победу над зиньмовцами, Москва со счетом 8:3, призовые завоевала многократные чемпионы СССР — хоккеисты ЦСКА.

БУДАПЕШТ. 20 тысяч зрителей собрались на местном стадионе Европы по футболу между сборными командами Венгрии и Дании. Хозяева поля разгромили гостей — 6:0. Голы забил Альберт (2), Месей, Гель, Фаркаш и Варга.

СУОНСИ. 1:1 — с таким счетом закончился первый матч розыгрыша Кубка обладателей кубков между «Суонси» (Уэльс) и софийским клубом «Славия».

ЛЪЕЖ. В матче розыгрыша Кубка европейских чемпионов футболисты клуба «Стандарт» из бельгийского города Льеж со счетом 5:1 выиграли у команды клуба города Лимасолл (остров Кипр).

ПЛИМУТ. Товарище с кн и матч чемпионов мира — футболисты Англии и сборной Ирландии закончился разгромом ирландцев — 0:2.

БЕРА. Со счетом 2:0 сборная футболистов ГДР победила в товарищеском матче сборную Румынии. 25 тысяч зрителей наблюдали эту встречу на стадионе города немецких химиков.

ПАЛЬМА ДЕ МАЙОРКА. Французский водолаз Жак-Патрико Пуайер установил мировой рекорд продолжительности полета с воздушным змеем. Он продержался в воздухе 2 часа 17 минут. Буксировавший спортсменка катер прошел за это время 142 километра.

Прежний рекорд равнялся 1 часу 10 минутам. За это время его обладатель пролетел 35 километров.

ПРАГА. Новый мировой рекорд продолжительности полета воздушной лангосты установил пражский спортсмен Пржи Кална. Его модель весом 1,5 килограмма с размахом крыльев 17 сантиметров пролетела в воздухе 26 минут 40 секунд. Прежний рекорд мира с 24 августа принадлежал австралийцу М. Коллеру и составлял 19 минут 57 секунд.

Новый рекорд установлен в закрытом помещении в парке культуры и отдыха имени Фучика.

Редактор Ю. ХОМЕРИКИ.

## СООБЩЕНИЯ СПРАВКИ ОБЪЯВЛЕНИЯ СМОТРИТЕ НА ЭКРАНАХ ТБИЛИСИ

новый цветной документальный фильм (в пяти частях)

## „РУСТАВЕЛИ И ЕГО ЭПОХА“

Авторы сценария: А. Бахрадзе, Р. Гвардзе, М. Сиукувадзе, Т. Чхенкели.

Главный консультант — Ираклий Абашидзе.

Режиссер-постановщик: Георгий Асатиани, Тенгиз Ногадзе.

Операторы: А. Семенов, Ш. Шношвили, Г. Чубаберия.

Грузинская студия научно-популярных и документальных фильмов, 1966 год.

СТАДИОН «ДИНАМО» Пр. Ан. Церетели, 2 Тел. 3-21-62

## 25 и 26 СЕНТЯБРЯ ФУТБОЛ

Розыгрыш первенства СССР между командами 1-й группы класса «А» «КРЫШИЯ СОВЕТОВ» (Куйбышев) — «ДИНАМО» (Тбилиси).

25 сентября — дублирующие составы 26 сентября — основные составы.

Начало игр в 16 часов.

Предварительная продажа билетов на 25 сентября производится в кассах стадиона «Динамо» по абонементам 24 и 25 сентября с 12 до 18 часов, перерыв с 14 до 15 часов. Основная продажа билетов — 26 сентября с 10 часов.